綜合新聞

聖方濟太極健身班 歡迎僑界教友參加

（雲訊）華埠片打街炎公主街角之聖方濟天主教堂華人教友中心，自購置新堂以來，該堂各部組織即經不斷會議研究如何推進文娛福利以增加各僑界各教友有益身心之活動，該堂區除開辦聖方濟中英文小學，及週末分班聖經研究（或特約講授）外，并致力祖國僑教文化不遺餘力，如編著出版中英對照課本，成人英語補習輔導新移民入籍，設置基金會獎助青年升讀大學，餘如幼稚園及青少年德育訓練之照顧等已作素著聲譽外，最近暑期攝影班完結不久，刻又於本月十三日（主日）晚間舉辦「聖方濟太極拳班」，經聘得吳家太極拳師李弋遠先生出任教授，每逢主日（星期日）下午八時至十時上課，歡迎各僑界各教友逕到公主街該中心辦事處或電話二五四——二七二七報名參加，上課地點即在該堂之十庫。

查吳家太極源於北方，近代掌門為吳鑑泉祖師，繼為吳師之子吳公儀師傅任掌門，李弋遠君即為公儀師傅入室弟子，該太極拳共為一百零八度，為中國武學中以柔制剛之精華武術，可養生延年健身，尤有卻病之功，對老年男女健康尤有幫助，青少年則可視為一種健康之體育及防身健身之運動方法，為男女老少咸宜之國粹，今該堂區中心辦事處，特別為此提倡，希該堂男女老幼一律參加，不收任何費用，至各僑界如亦樂意參加學習，該堂亦只收象徵式之堂費，每月二元而已，查此乃本植健身運動，確有健身延年之功，所有遠近僑胞或住，麥麒麟公寓等者英會會員，不妨前往報名練習，每週一次，有益非大，記者特敢為介紹如上。

中加友誼會設筵歡宴 聯國夏季講訓班員生

（雲訊）聯合國會雲高華分會，暨卑詩大學推廣部聯合主辦卑詩省及美國華盛頓州中等學校學生第十九屆夏季講訓班，已於八月下旬中九月四日，在卑詩大學展開學習，以一九七十年代「人口澎湃」「空氣污濁」，「居處衛生」，「軍器競賽」，「糧食生產」等問題，共同研討，等學生係由本省各中學與各地服務團體，選派優秀者參加，今年參加者年男女學生凡六十五名，其中華盛頓州八名，華裔學生曹家強一名，本埠各民族團體各重要機關，均予招待。

此間中加友誼會，以該等青年學生，為由遠地而來，其抱負與使命，對人類將來有莫大裨益，為盡地主之誼，及鼓勵起見，[illegible]（未完）

俠士呂奇名花門雪妮 陷阱驚險提高警惕大

（云訊）：華民社為我男女僑胞娛樂服務已逾十多年，向來優待攜有社員證入場，收費半價，可惜觀衆皆用情面以入，事憤執搪塞，均不出示社員證，反為辱罵守門人員，直惠半價昂然入場，該社為雷厲風行憑社員證入場，特抽辦以為補救，經亦開滿一個月，由即日起如不持有員證入場社每位收足一元五毫，一至十五歲收七毫半，交出社員證者仍舊照收，不另加價，現將七十歲者一律取銷，不論老到一百歲亦照憑社員證收費八毫半，如無社員證則收足一元五毫，以免中養老金來爭辯，而阻礙他人入場，因此聲明有六毫半之權利享受者統希恕諒云。

△十二號，禮拜六，映「如來神掌」陳寶珠，于素秋，曹達華主演，另一部為古裝歌唱「狀元紅」，新馬仔，林家聲，鄧碧雲，任冰兒主演。

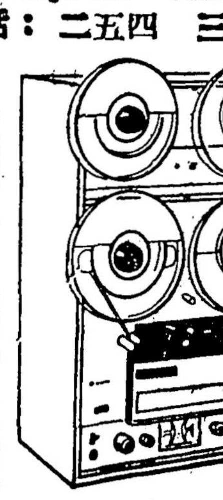
△十三號，禮拜日，映全部七彩大蕪粵語武藝片「俠士與名花」，雪妮（國語紅星）飾演神尼，以「陰符經」及「龍筋索」與「太陽功」，獨臂梵淨劍法異術為破敵妙計，金剛指，李闖，與三桂清兵入關，反清復明，呂奇，李居安，石堅，林靜合演，第二齣「獨戰單眼龍」陳寶珠，張清，玫瑰女主演。

▲十四號（禮拜六）及廿號（禮拜日）一連兩天旅行全中國國十省之暢，久別家鄉，僑胞應該要看珍貴鏡頭，中國之美，美不勝收，中國之大，睇之不盡，萬里長城，一望無際，一張戲票帶你漫遊中國卅省各地，兩小時洞覽中國名勝風光，映完即出口云。

黃耀芬翁喪禮榮哀 遺屬捐款僑團報社

（卡城訊）黃祐德翁號耀芬，台山四九大塘娥眉村人，歷任黃江夏堂，黃雲山分公所要職，黃氏宗親會監督，於八月十一日不幸逝世，享壽八十有二，由該城黃氏宗親會，中華協會，國民黨分部，華僑公立學校聯合組成治喪處，于廿四日下午一時，假座國民黨分部禮堂舉殯，翁為本城退休殷商，數十年來創立工商事業，均有蓬勃發展，生平待人接物，和藹可親，致力于公益慈善，尤不遺餘力，其哲嗣良石君，于商界中亦卓有成就，并歷任各大僑團要職，堪稱克紹箕裘，翁父子交遊俱廣，故其喪殯，凡遐近知交友好，各界紳商名流社團到場執紼者甚衆，靈堂遍列花圈輓聯，莊嚴肅穆，祭禮由西女樂哀樂唱詩，隨由鄺牧師講述，人生眞諦，何強南誦經後，由謝侃司儀，黃年芳主祭，黃紹光陪祭，禮生余健生，黃偉成，黃偉穰，黃亮讀祭文，誄詞，電信，各社團代表獻花，首由黃耀威代孝眷獻花，黃寶琛代宗親會，馬若夢代中華協會，余伯芹代國民黨，林星河代華僑學校，黃錫疆代華僑音樂社，（未完）

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B C
電話：二五四 三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉



GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作担保滿意
華僑特等優待
黃民

白米平賣
菓欄號五八五古街
五十磅庄「頂好」嘜六元九毛五
生鮮薑，一元四磅
鮮甜菜菜，加有新出產，每包一元
橙菓，甜味可汁，一百一十三件庄，每箱叁元九毛五仙
平賣僅由九月三日至十四日止
請早來選購最佳品物

夏威夷理髮廳 新張預告
檀島風光 環境幽雅
名師巧藝 服務熱誠
鄭進良 Long John 敬啓
片打街東壹叁壹號樓上
電話：六八五 二七三五

CAPITOL HILL LUMBER
4719 East Hastings St.,
Phone: 298-6654
代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料
大小工程 裝修改建
包工包料 免費估價
僑胞光顧 特價優待
總經理朱兆儂

遺失護照聲明
號碼為 87071, CHOW SZE KIU 獲得無效
先此聲明。

華民戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
雲市宗街東一百五十號

龔貞信花舖
如要帶鮮 Phone: 733-5304
免費請到 3024 W. BROADWAY
華民睇戲 VANCOUVER 8, B.C.

九月五號 禮拜六 三娘教子 芳艷芬 黃千歲 林家聲 靚次伯；三告狀 任劍輝 半日安 羅艷卿 香琴
外景拍自星馬各名勝 紅館碼頭望夫歸 可憐 麗娘尋夫 吳君麗 張英才
九月六日 禮拜日 七彩粵語對白 英雄豪傑 謝賢 張瑛 方心 雪妮 秦沛 楊帆；全部七彩 美妙歌舞 五月的紅唇 蕭芳芳 白燕 康威 俞明 林鳳 路恭
九月七日 禮拜一 大日子 新題材 七彩天堂 李紅 方心 張鐵 孟莉；虎狼兄弟 謝賢 蘇青
九月十二號（星期六）由十二點半映到十點半 劍俠之王 如來神掌 陳寶珠 蕭芳芳 于素秋 曹達華；古裝歌唱 狀元紅 新馬仔 林家聲 鄧碧雲 任冰兒
九月十三號（星期日）由十一點半映到十點半 七彩武俠 俠士名花 雪妮 呂奇 林靜 居安 石堅 柳青；打鬥 獨戰單眼龍 陳寶珠 玫瑰女 張清 馬龍
往片打東街一四三號安樂園 帶襯式元兌戲票一張 往華民戲院免費入座 限到九月廿七號止

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

伍澤濂

陳宗怡

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊損劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㈠喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電錶煖氣，名貴華麗，祇需三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㈡雜貨舖兩間每日生意五百至二百元均在興旺地點，好批期租金合埋牛意有前途，詳情問鍾天賜
㈢緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，十庫另有兩睡房，叁千元現銀可以成交，自由銅朗，伍澤森
㈣三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街，取價弍萬八千九，周秋常
㈤加街夾廿四街十四年新屋，四大睡房，土庫三廳房可出租，價式萬叁千九。陳宗怡
㈥喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十弍萬七千，問伍澤濂
㈦近乃路十年新六廳房靚舖，鋪滿地毡，土庫另有二睡房雙車房，三萬壹千九百元開價有得講，問鍾天賜
㈧每日生意弍百餘元雜貨店連實業，離埠約四十里，有地方居住，西人業主，全值叁萬八。伍澤森
㈨近唐人埠喜市定街，合大家庭用，叁大睡房住家屋，僅取弍萬式千九，減價出讓，問周秋常
㈩近乃路十九年屋，叁廳房，土庫三睡房，大露台，取價二萬壹千九。陳宗怡
⑪外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
⑫近四仔素五廳房屋可作三睡房用，內外均十分雅潔，入見八千意僅壹萬八千九銀期七厘半，問鍾天賜
⑬本國數間，一廳三大睡房，有政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起，詳情問伍澤森
⑭近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位域多利街，式萬大千九，問周秋常
⑮近京士威十五年靚屋，石米牆，兩睡房，土庫有壹房及遊戲室，價式萬叁。陳宗怡
⑯機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑰山乃麼街靚舖樓上樓下七庫各層均有房廳廚房水廁浴盤近埠近學校二庫五千九開價，問鍾天賜
⑱兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，伴客自理火，開價六萬二千元，二萬現款可以成交，伍澤森
⑲好地位新型住家屋，三睡房，內裹設修設備完善，近中，交通方便，喝價式萬九千，問周秋常
⑳乃路夾廿六街七年新屋，歎式靚，三廳房，土庫有三房，價二萬五千九。陳宗怡
㉑磚樓雙座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂
㉒三個睡房經濟屋，白米牆，土庫另有兩房，三十三尺地，新式自動煖氣近域多利街，僅一萬七千元，鍾天賜
㉓小型雜貨店，每日生意一五十元以上，月租八十元，有長出，適合小家庭，六千另點貨。伍澤森
㉔東區近域多利街雜貨店，每日生意一百五十元，另宜平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常
㉕近埠精美住家屋，樓下廳房，樓上三大睡房，只需四千現銀可供，價壹萬七千七。陳宗怡

華新書局
英語慣用法詞典　葛傳槼著　精庄本五元
成功之路　屈武折著壹元六毫
南明國男宋子文秘史　艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首式元弍五
世說新語　劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫　海音壹元孟君
愛人的日記　孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指　戈文著壹元六
諸葛的小湖　戴娜著壹元弍毫
安鵬・法網花影　張書譯九毫
聯婆十年弍元七　一代尤物弍元壹
沈淪壹元五毫五　海角鬱魂壹元七
男女倫情的秘術　親審主壹元六
女性衛生手冊　白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源　恩娜著壹元四五
女郎者手冊七毫　王子八毫亦舊
二世祖艷遊扶桑元　艷淪海客六毫
二世祖艷遊瑶士春光　淪海客六毫
故宮春秋畫冊精庄廿圖彩色月掛六幅六元
國父孫中山先生畫傳　精裝　壹元五
一劍邊江湖州五冊金童十弍元弍
迷宮魔劍廿冊　師風著　七元
劍魔恩仇卅六冊　伴觀十弍元大
彈劍江湖十弍冊　諸葛青雲四元弍
新魔刀九冊倪匡著　叁元壹五
豪騎廿六冊　殘陽著　十元八毫
情天新魂廿冊　方羚　十元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　五元
風雲旗十六冊　司徒劍　五元大
血花飛灯廿二冊　伴觀主八元八
關西刀客傳十七冊　卧龍生　七元
血海殘魂廿冊　孤獨生著　七元
金鼎游龍十壹冊　諸葛青雲叁元八
血洗奇龍潭十二冊　殘陽四元弍
碧血金釵四十九冊　金童十七元弍
尼龍草編織法　高碧珊著　五毫五
如花美眷九毫　黑色犬毫九毫　何行
艷陽無限好　岑凱倫著壹元壹毫
女人的貞操　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四
Wah Sun Book Store, 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
本號經營
中西雜貨 海味罐頭
白米油糖 藥材補酒
茶葉餅食 瓜菓蔬菜

中國銀行
香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
★
本行代辦我總管理處人民幣存款業務
幣值最穩　安全可靠
港幣折算　在港收付
利息優厚　半年付息
利息：一年期 五厘七五　二年期 六厘二五　三年期 六厘七五
（無利息兌）
本行華僑服務部辦理
華僑滙款：全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款：存取簡便 利息優厚 簡章備索
解答僑胞詢問 協助辦理僑胞福利有關事宜
本行代理中國保險公司一切保險業務
●
地址：香港德輔道中2A號
BANK OF CHINA
2A, DES VOEUX ROAD C.,
HONG KONG

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑滙款——全國通滙　解款迅速
華僑存款——安全保密　息厚便利
香港解款——隨收隨解　快捷妥當
信託事項——手續簡便　服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險　香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十綫）